

TOPONYMES INSPIRES
PAR LA MYTHOLOGIE
BASQUE

Actes et Memoires du Cinquième Congrès International de Sciences
Onomastiques. Volume II. Tirage á part.

Proceedings and Transactions. Fifth International Congress of Onomastic
Sciences. Volume II. Reprint.

SALAMANCA

1 9 5 8

TOPONYMES INSPIRÉS PAR LA MYTHOLOGIE BASQUE

La plupart des noms de lieux des Pyrénées occidentaux, notamment ceux du Pays Basque, sont descriptifs. Ils constituent, bien entendu, un aspect du revêtement humain de notre pays.

Quelques-uns cependant sont inspirés par les croyances animistes ou mythologiques.

Le recueil de ces noms avec une description des lieux et des croyances et des activités humaines qu'y se rapportent, contribuerait à l'étude des éléments mythologiques qui se trouvent dans les croyances et légendes actuelles du peuple basque.

A ce sujet il sera utile de présenter quelques toponymes qui pourraient servir d'introduction aux recherches sur le thème. Voici donc une typologie sommaire de ces noms de lieux composés de :

MARI-MAIRU-

Mariturri «source de Mari», source près des villages d'Orenin et Arbulo.

Mari est le nom d'un génie de la mythologie basque. On suppose que *Mari* visite fréquemment cet endroit.

Mariasulo «abîme de Mari», caverne située dans la montagne d'Oquendo, demeure légendaire de *Mari*.

Mariyen-kobia «la grotte de Mari», demeure de *Mari* dans la montagne Amboto (en Biscaye).

Marikutx «tombe de Mari», dolmen situé dans la montagne d'Izarraitz (en Guipúzcoa).

Marizulo «abîme de Mari», caverne située dans la montagne Larrunarri, sur Amézqueta. C'est une des demeures légendaires de *Mari*.

Maimur' en zubi «pont de Mari-muru», pont de Leiza traversé souvent par *Mari* de *Muru*, *Muru* étant une montagne habitée par *Mari*.

Marixilo «trou de Mari», grotte dans la montagne Otaiko-lepo du village de Biriadou. C'est dans la grotte *Marixilo* que la légende a placé la demeure de *Mari*.

Mairietxe «maison de Mairi», dolmen de Gaxteenia ou Teilaria à Mendive. *Mairi*, *Maindi* et *Maide* désignent des *numina* apparentés à *Mari*.

Mariluxe'ko-harri «pierre de Mariluxe», dolmen situé au col d'Armiaga, à gauche du sentier qui conduit de Mendive à Ahuski.

Maide-korralia «cour de Maide», sommet d'une montagne d'Alzay.

Maida-zulo «trou de Maida», grotte à Oyarzun.

Maruelexa «l'église de Maru ou Mairu» sommet de la montagne Arrola à Navarniz. *Maru* désigne souvent une ancre, pas toujours.

Marulanda «pré de Maru», situé dans une montagne de Salinas de Leniz.

Morumendi «montagne de Moru», située à Araya.

Morotegi «demeure de Moro», coline d'Araya.

Maumendi «montagne de Maru», située à Atàun.

Murumendi «montagne de Muru», située sur Isasondo. La légende place dans cette montagne la demeure de *Mari*.

Morozillo «abîme de Moro», caverne située à Altamira de Bustria.

Mailarreta (*Mairuilarrieta* dans *Auto otorgado por el valle y Unibersidad de Baztan*, 1746) «tombes de Mairu», cromlechs de l'époque celtique situés au col de Lizartzu sur le village d'Urdax.

Mairuilarrieta «tombes de Mairu», cromlechs situés au col d'Ibaineta sur Zugarramurdi.

Mairubaratz «tombes de Mairu», cromlechs des montagnes de Oyarzun.

LAMI- LAMIA- LAMIN- LAMINA-

Lamindania, moulin de Lacarry, bâti par Maide. Ces sont des génies qui, selon plusieurs légendes, habitent dans les cavernes de la haute Soule. Son congénère féminin s'appelle *Lamia*, *Lamina*, *Lami* ou *Lamin* : celle-ci a capturé maintes fois le thème qui se rapportent à *Mari*.

Laminen-ziluak «les trous des Lamina», grottes situées près de la maison Eiezkia de Camou-Cighi. Il y en a aussi à Barcus.

Laminosin «puits de Lamin», à Juxu.

Laminen-zilo «trou de Lamin», la grotte préhistorique d'Isturitz.

Lamuxain (*Lamusin* dans la carte cadastrale de Sare 1839) «puits de Lami», ruisseau qui descend de Larrune à Sare.

Lamien-leze «caverne de Lami», grotte de Zugarramurdi.
Lamisin (d'après Azkue) «puits de Lami», ruisseau de Vera.
Lamixain, ravin d'Arano, où habitaient les *Lami*.
Lamiarrieta «les roches de Lami» situées à Arizcun. Le même toponyme à Madoz et à Fontarrabie.
Lamiarri «le rocher de Lami» à Biriadou.
Lamiarriaga «l'endroit de la roche de Lami» à Endarlaza.
Lamitegi «demeure de Lami», maison de Bedayo.
Lamiategi «demeure de Lami», moulin à Oñate.
Lamiñosin «puits de Lamin» dans le quartier d'Elbarrena, à Atàun.
Lamiñen-eskâtza «la cuisine de Lamin», grotte à Garagarza (Mondragon).
Lamiñategi «demeure de Lamiña», ravin à Motrico.
Lamikiz «côte ? de Lami», ferme de Marquina.
Lamindano «lieu de Lamin», quartier de Dima.
Lamiñerreka «ruisseau de Lamiñ» à Ceberio.
Lamiñapotsu «puits de Lamiña» à Ceànuri.
Lamiñerreka «ruisseau de Lamiñ» à Ceberio.
Lamiñapozu «puits de Lamiña» à Gorocica.
Laminazulo «trou de Lamina» dans la montagne d'Amboto et dans le village de Gizaburuaga.
Lamiaran «vallée de Lami», endroit d'Usansolo.
Lamiako quartier près d'Algorta.

SORGIN-

Sorginziloak «les trous des sorciers», grottes situées dans l'endroit Androla d'Ascain. Sorgin «sorcier».
Sorginen-leze «caverne des sorciers» à Zugarramurdi.
Sorginzubi «pont des sorciers» à Aranaz.
Sorginerreka «ravin des sorciers» à Motrico.
Sorginzilo «trou des sorciers», caverne à Morga.
Sorginetxe «maison des sorciers», dolmen à Arrizala.

AKER-

Akelarre «pré du bouc» à Zugarramurdi. Le même toponyme dans la montagne de Saibei à Mañaria. Dans ces endroits se réunissaient les sorciers sous la présidence du diable qui était en figure de bouc selon les légendes du pays.

Akelarren-leze «caverne du bouc» à Zugarramurdi.
Aketegi «demeure d'Aker ou bouc», caverne de la montagne d'Aizkorri dans laquelle habite Mari, suivant certaines légendes.
Akerlanda «pré du bouc» situé à Gauteguiz de Arteaga. Lieu d'assemblée des sorciers.

SUGAAR-

Sugaarzulo «caverne de Sugaar» située sur la montagne Gûtzeberri à Ataun. *Sugaar* «serpent mâle» est une des formes de Mari. D'autres grottes appelées aussi *Sugaarzulo* existent dans la montagne d'Usâtso-aitz, sur le défilé d'Arrateta du même village.

BASAJAUN-

Basajaunen-koba «grotte de Basajaun» située sur la montagne de Muskia à Ataun. *Basajaun* est un génie des montagnes selon les légendes basques.
Basajaundegi «demeure de Basajaun», endroit du quartier Aratzerreka à Azpeitia.

TARTALO-

Tartaloetxe «maison de Tartalo», dolmen situé sur la montagne Saadar à Cegama. *Tartalo*, *Tartaro* sont les noms d'un cyclope auquel sont attachés plusieurs thèmes, comme ceux de Polyphème.
Tartaloetxeeta «lieu de la maison de Tartalo», plaine situé sur la montagne de Saadar, à Cegama.

JENTIL-

Jentillarriak «les roches du Jentil» situées à Mañaria... *Jentil* désigne généralement un géant payen; souvent il représente les anciens habitants du pays; parfois il est un cyclope.
Jentilzubi «pont du Jentil», pont naturel situé près de la grotte de Balzola, à Dima.
Jentilkoba «grotte du Jentil», située sur la montagne Otoyo, près de Lequeitio. Une grotte de la montagne d'Iperratz, à Ispaster, s'appelle aussi *Jentilkoba*.
Jentillen-potxillu «bloquette des Jentil», un trou sur une montagne de Marquina (Biscaye).

Jentillen-txabola «cabane des Jentil», grotte de la région d'Aránzazu (Oñate).

Jentiletxe «maison du Jentil», grotte située dans le quartier d'Olaz, à Motrico. A Atàun le nom Jentiletxe désigne dolmen.

Jentiletxêta «lieu des maisons du Jentil» montagne de Motrico où existent plusieurs grottes qui renferment des vestiges préhistoriques.

Jentileio «fenêtre du Jentil», un trou qui traverse le pic du rocher appelé *Jentillen-sukaldea*, à Urdiain.

Jentillen-sukaldea «la cuisine des Jentil», rocher d'Urdiain sur lequel on voit une fosse où les *jentil* cuisinaient.

Jentillarri «pierre du Jentil», dolmen situé dans la montagne d'Aralar.

Jentilbaratza «cimetière du Jentil», rocher et ancienne forteresse situés sur le défilé d'Arrateta, à Atàun. Le même mot désigne à Arano les cromlechs situés sur les montagnes de ce village.

Jentilzulo «trou du Jentil», grotte situé près de la maison *Ozparrun*, à Leiza. Une grotte d'Orozco s'appelle aussi Jentilzulo.

DAMA-

Damazulo «grote de Dama», située à Ispaster. *Dama* «dame» désigne Mari.

GAIZTO-

Gaiztozulo «grotte de Gaizto», située sur la montagne d'Aloña, à Oñate. *Gaizto* est un surnom de Mari.

PAGO-

Pagomari «Mari de l'hêtre». C'est un hêtre situé dans la montagne d'Aralar.

Pagobedeinkatu «hêtre beni», col situé sur la montagne de Placencia.

Pagola-mendi «montagne de Pagola» sur laquelle existe un hêtre considéré comme beni. Elle appartient à Vergara.

Pagobakoitza «l'hêtre unique», endroit d'Urbia (Aizkorri) où existe un dolmen.

Bagobakotxa «l'hêtre unique», montagne sur Lacarry.

Bagozabala «l'hêtre large», plain sur une montagne de Larrau où existent deux dolmens.

Bagargi «lumière (?) de l'hêtre», col sur Larrau avec un dolmen.

Ces sont les toponymes qui se rattachent à certains récits populaires. On dirait qu'ils sont inspirés par la mythologie basque. Mais il ne faut pas rejeter l'idée de la priorité de quelques noms de lieux sur leurs mythes.

M. LAFON souligne la grande valeur des documents présentés et le prudence avec laquelle M. BARANDIARAN les a interprétés.